

Hãy đối xử với những người nước ngoài từ phương xa đến và đang sống tại Nhật bằng tâm lòng nhân ái

Hội Lân cận Maruyama Tenpaku-cho Higashi đang thực hiện các hoạt động nâng cao nhận thức cho người dân Nepal sống trong khu vực về cách phân loại và xử lý rác thải. Chúng tôi đã trao đổi với Hisami Ito, quản lý hoạt động này.

Khi các trưởng nhóm trong tổ dân phố họp mặt, họ chia sẻ rằng nhiều cư dân – đặc biệt là du học sinh Nepal – gặp khó khăn trong việc hiểu rõ quy định phân loại và lịch thu gom rác. Từ đó, bà Ito đã nảy ra ý tưởng tổ chức một buổi hướng dẫn cụ thể để giải quyết vấn đề này.

Bà Ito đã liên hệ với ông Parajuli, người được biết đến là người hỗ trợ các du học sinh Nepal trong khu vực, và nhận được sự hợp tác nhiệt tình. Với sự giúp đỡ của ông Parajuli, tài liệu hướng dẫn cách phân loại rác đã được dịch sang tiếng Nepal, giúp cư dân dễ dàng hiểu và thực hiện. Ngoài ra, tổ dân phố còn chuẩn bị các bản hướng dẫn nhỏ có thể dán trong từng phòng trọ để tiện theo dõi.

Trong ngày diễn ra buổi hướng dẫn, ban tổ chức chuẩn bị đồ uống chào mừng và bánh kẹo để tạo không khí thân thiện, cởi mở. Bà Ito trực tiếp thực hành thao tác xử lý rác tái chế, như tháo nắp chai, bóc nhãn, rửa sạch chai nhựa, giúp người tham gia dễ hiểu hơn. Các loại rác khác cũng được minh họa bằng vật thật, đồng thời mọi người cùng đi thực tế đến điểm tập kết rác để quan sát.

Bà Ito chia sẻ: “Khi rác còn bẩn, nó chỉ là rác. Nhưng nếu được làm sạch, nó sẽ trở thành tài nguyên. Làm sạch rác không chỉ giúp môi trường mà còn khiến mọi người cảm thấy dễ chịu hơn – cả cư dân, nhân viên thu gom rác và cộng đồng.”

Tuy vậy, sau buổi hướng dẫn, vẫn có một số trường hợp chưa tuân thủ đúng ngày và cách phân loại rác. Trong những trường hợp đó, tổ dân phố sẽ liên hệ lại với ông Parajuli để truyền đạt thông tin một lần nữa bằng tiếng Nepal. Nhờ sự hợp tác của chủ tịch tổ dân phố và các trưởng nhóm, việc nhắc nhở cư dân được thực hiện một cách nhẹ nhàng, không gây áp lực.

Do phần lớn du học sinh Nepal chỉ ở lại khoảng hai năm rồi chuyển đi nơi khác, bà Ito cho biết các buổi hướng dẫn sẽ được tổ chức định kỳ để duy trì hiệu quả. “Chúng tôi muốn xây dựng mối quan hệ thân thiết hơn, để có thể chia sẻ mọi chuyện – dù tốt hay xấu – một cách cởi mở,” bà nói.



① Bên trái: Cô Ito Hisami (Hiện là ủy viên hội Maruyama Tenpaku-cho) Bên phải: Anh Parajuli Jagadishwor

Chào hỏi bằng tiếng Nepal:

「Xin chào」⇒”नमस्ते (namaste) ”、 「Cảm ơn」⇒”धन्यवाद (dhannebad)

Vì sao chúng ta cần phân loại rác?

Bạn có bao giờ tự hỏi tại sao phải phân loại rác theo từng loại trước khi vứt bỏ không?

Việc mỗi người dân phân loại rác đúng cách không chỉ giúp tái sử dụng tài nguyên, mà còn góp phần bảo vệ môi trường sống, giảm chi phí xử lý rác thải, và giữ gìn một hành tinh trong lành cho thế hệ tương lai.

● **Tái sử dụng tài nguyên:** Trong rác thải hàng ngày có rất nhiều thứ vẫn có thể tái chế và sử dụng lại, chẳng hạn như giấy, nhựa, kim loại và thủy tinh.



Ví dụ : lon nhôm sau khi được thu gom và tái chế có thể trở thành những lon nhôm mới

● **Bảo vệ môi trường của chúng ta:** Việc phân loại rác có thể tái sử dụng giúp giảm lượng rác phải đốt. Nhờ đó, chúng ta có thể giảm lượng khí CO₂ thải ra khi đốt rác. Điều này cũng thân thiện với trái đất.

● **Giảm chi phí:** Có thể giảm lượng năng lượng cần thiết để sản xuất lon mới. Ngoài ra, việc giảm lượng rác phải đốt cũng là giúp giảm chi phí cần thiết để xử lý rác đốt.

◆ Có thể xem hướng dẫn chi tiết về phân loại rác của thành phố Inuyama tại đây.

Bảng Tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Tagalog

https://www.city.inuyama.aichi.jp/_res/projects/default_project/_page_001/000/657/gaikokugogomi.calender.pdf



Lớp tiếng Nhật Inuyama

Lớp dành cho người nước ngoài sống tại khu vực Inuyama để hội thoại bằng tiếng Nhật.

● Thời gian: Chủ nhật hàng tuần 10:00~11:45

※ Học viên lần đầu tham gia: Hãy đến lúc 9:40

● Địa điểm: Trung tâm giao lưu cộng đồng Inuyama, tầng 2, phòng 203, tòa nhà Floide

● Lệ phí: 100 yên/Buổi

● Lớp học: Lựa chọn lớp phù hợp với năng lực, mục đích

※ Hãy xác nhận mã QR code bên dưới để biết thêm về thời gian và lớp học

● Địa chỉ liên lạc: Hiệp hội giao lưu Quốc tế Inuyama (IIA)

9:00~17:00 (Trừ thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, các thứ hai của tuần thứ 2, 4)

Địa chỉ: Inuyama-shi, Matsumoto-cho, 4 chome 21 banchi

TEL : 0568-48-1355 E-mail : iia@grace.ocn.ne.jp



Giới thiệu tấm gương học viên đang cố gắng học tiếng Nhật tại lớp tiếng Nhật Inuyama

Vợ chồng anh Luis Oyakawa & Chị Eva Maceda

Quốc tịch: Peru

Đến Nhật tháng 7/2022

(Chị Eva): Tôi đã theo học lớp tiếng Nhật ở Inuyama trong suốt 3 năm. Lúc đầu tôi không nói được nhiều, nhưng bây giờ khả năng giao tiếp đã tiến bộ, tôi cũng có thể đọc và viết chữ Hiragana. Tôi rất biết ơn các thầy cô giáo tình nguyện viên.

(Anh Luis): Mục đích chính học tiếng Nhật của tôi là để phục vụ cuộc sống hằng ngày, nhưng nếu giỏi hơn nữa thì: “Tôi muốn làm công việc sáng tạo quảng cáo. và “Vì tôi rất yêu trẻ em nên tôi muốn trở thành giáo viên mầm non (Chị Eva)”. Chúng tôi cũng đã tham gia các sự kiện của IIA.



Chúng tôi rất vui có thể giới thiệu về văn hóa Peru như nhạc cụ Cajon.

Nhận xét của cô Niwa Etsuko - Giáo viên tình nguyện

Tôi nghĩ rằng em Eva đã nỗ lực rất nhiều để làm quen với cuộc sống, công việc và tiếng Nhật. Điều đó có được là nhờ sự hỗ trợ của anh Luis, người hiểu rõ về Nhật Bản và tiếng Nhật. Hiện tại, cả hai đều có thể đọc và viết chữ Hiragana, cũng như đọc sách tranh. Tôi hy vọng lớp học nấu ăn món Peru sẽ được tổ chức lại tiếp.



Tiếng Bồ Đào Nha hay sử dụng: 「Xin chào」⇒「Hola」、 「Cảm ơn」⇒「Gracias」、 「Không có gì」⇒「De nada」、 「Bạn khỏe không」⇒「Cómo estás?」、 「Tôi khỏe」⇒「Bien」/「Bien Gracias」、 「OK」⇒「Ya」

Hãy chuẩn bị cho những tình huống khẩn cấp ~Chúng ta cùng tham gia huấn luyện phòng chống thiên tai nào~

Ở thành phố Inuyama, hằng năm đều tổ chức “Diễn tập phòng chống thiên tai tổng hợp”. Trận động đất Nankai Trough không biết khi nào sẽ xảy ra, nhưng người ta nói rằng chắc chắn nó sẽ xảy ra. Để bảo vệ bản thân và gia đình, bạn có muốn tham gia diễn tập phòng chống thiên tai không? Việc luyện tập thường xuyên từ trước sẽ rất hữu ích khi có tình huống khẩn cấp xảy ra.

[Ngày 9 tháng 11 năm 2025 (Chủ nhật) 9:00~12:00 Tại trường tiểu học Haguro]

Bản đồ trường Haguro ➡



◆Phỏng vấn người đã tham gia khóa học sơ cứu nâng cao lần thứ 2◆

Vào ngày 2 tháng 2, anh 馮潤昌 (Féng rùn chāng), người đến từ Trung Quốc, đã tham gia “Khóa học sơ cứu nâng cao lần thứ 2” được tổ chức tại trạm cứu hỏa thành phố Inuyama. Đây là khóa học nhằm giúp mọi người có thể cứu giúp người khác trong những tình huống khẩn cấp. Trong khóa học, anh đã tích cực tiếp thu các nội dung như sơ cứu tạm thời khi bị thương hoặc bị bệnh, massage tim, hô hấp nhân tạo (Đưa không khí vào phổi để phục hồi hô hấp), sử dụng máy AED (Thiết bị sốc điện để phục hồi tim khi ngừng đập), cũng như cách xử lý và phòng ngừa sốc nhiệt. Anh 馮潤昌 (Féng rùn chāng) đã tham gia khóa học với mong muốn có thể giúp đỡ những người xung quanh dù chỉ một chút khi có tình huống khẩn cấp xảy ra.



Khóa học sơ cứu cơ bản bằng tiếng nước ngoài: Tại trạm cứu hỏa thành phố Inuyama tổ chức

“Khóa học sơ cứu cơ bản” bằng tiếng Việt, tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tagalog.

Thời gian khóa học: Khoảng 3 tiếng, miễn phí. Có phiên dịch. Cụ thể xem tại ➡<https://www.city.inuyama.aichi.jp/kurashi/shobo/1009035.html>



Tại hiệp hội giao lưu văn hóa Inuyama có các lớp đào tạo ngôn ngữ do giáo viên bản địa đảm nhiệm. Lần này, tôi có bài phỏng vấn cô Lee Sunyoung, giáo viên tiếng Hàn Quốc.

Khó khăn khi sống ở Nhật: Năm 2003, tôi đến Nhật Bản cùng với chồng người Nhật khi anh ấy trở về nước. Lúc đó, tôi không biết tiếng Nhật. Khi mới đến, tôi gặp nhiều khó khăn như ngôn ngữ, lái xe (Vì tay lái ngược), và việc gia hạn bằng lái xe. Vì sống chung với gia đình chồng nên việc giao tiếp bằng tiếng Nhật rất vất vả, nhưng nhờ trò chuyện hàng ngày với ông nội của chồng, khả năng tiếng Nhật của tôi đã tiến bộ. Tôi cũng đã theo học lớp tiếng Nhật ở Komaki trong 2 năm. Tôi không giỏi lắm về chữ Hán.

Ngay cả bây giờ, tôi vẫn gặp vấn đề về ngôn ngữ. Ví dụ, trong lớp học tiếng Hàn, khi tôi muốn truyền đạt sắc thái của tiếng Hàn sang tiếng Nhật cho học viên, đôi khi tôi không thể diễn đạt một cách trọn vẹn.

Kinh nghiệm dạy tiếng Hàn Quốc: Tôi sinh ra ở Seoul và đã sống ở Saipan từ thời đại học. Khi còn là sinh viên, tôi từng dạy tiếng Hàn cho người Hàn Quốc sống tại Saipan. Ở Nhật Bản, một số học sinh tôi từng dạy đã giành giải nhất hoặc giải thưởng trong các cuộc thi diễn thuyết và viết luận bằng tiếng Hàn. Hiện tại, tôi đang giảng dạy tại khoa chuyên ngành tiếng Hàn của trường cao đẳng tổng hợp Iwakura. Gần đây, học sinh phát âm tốt hơn trước. Có lẽ là do họ đã quen tai nhờ nghe K-POP và phim truyền hình Hàn Quốc.

Điểm hấp dẫn của Hàn Quốc: Mọi thứ luôn thay đổi theo hướng mới. Các tòa nhà cũng được tái sử dụng. Hanbok (Trang phục truyền thống) cũng đang thay đổi. Món ăn cũng được biến tấu và thay đổi. Ngược lại, tôi nghĩ điểm hấp dẫn của Nhật Bản là việc giữ gìn truyền thống và không thay đổi. “Văn hóa nhanh” cũng là một nét hấp dẫn của Hàn Quốc. Dịch vụ tại các cơ quan hành chính, ngân hàng, nhà hàng đều nhanh chóng và thân thiện.

Hóa học tiếng Hàn: Tôi hướng đến việc giảng dạy không phải là giao tiếp một chiều, mà là những buổi học có thể trao đổi và tương tác hai chiều. Tôi thực hiện các tiết học với tinh thần cùng nhau học tập, hỗ trợ lẫn nhau.



Chào hỏi bằng tiếng Hàn: “Chào buổi sáng, xin chào, chào buổi tối, bạn có khỏe không?” → 안녕하세요?

(Annyeong-haseyo) ※ “안녕” có nghĩa là bình an, không có chuyện gì, sống yên ổn.

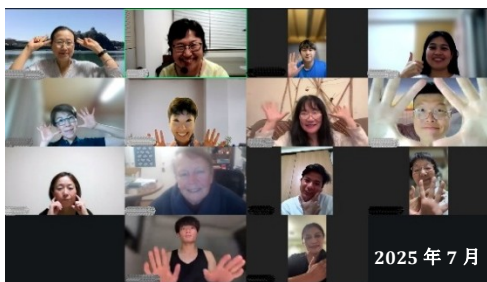
Bạn đã ăn chưa? (Bap meogeosseoyo?) ⇒ Bạn đã ăn chưa? Bạn đã ăn chưa? *Ở Hàn Quốc, thực phẩm từ lâu đã được coi là yếu tố cơ bản và quan trọng nhất của cuộc sống.

*Các ngôn ngữ được giảng dạy trong các khóa học ngôn ngữ: Tiếng Anh giao tiếp, Tiếng Hàn, Tiếng Trung, Tiếng Đức, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Pháp, Tiếng Bồ Đào Nha

※Thông tin
khóa học ➡



Nói chuyện về khu phố để sinh sống bằng tiếng Nhật



Mỗi tháng 1 lần, chúng tôi nói về một chủ đề trong vòng 1 tiếng. Vừa tìm hiểu văn hóa, tập quán của nhau, vừa trao đổi về suy nghĩ của mình. Luôn có những điều mới mẻ từ câu chuyện của các bạn đến từ các quốc gia khác nhau. Có thể học tiếng Nhật.

“Câu lạc bộ tọa đàm đa văn hóa”

※ Tổ chức xen kẽ vào ngày thường và thứ bảy

Đăng ký tại đây → <https://forms.gle/eMH9iucNB2Nx4ecS9>



2025 年 7 月

Ngày 30/11 (Chủ nhật)
IIA tổ chức sự kiện “Leo núi Inuyama”.
Hướng dẫn cụ thể tại đây

Home Page



Facebook



X



Tiếng Nhật vui: Từ tượng thanh, tượng hình

Bạn có biết “Từ tượng thanh, tượng hình” là gì không? Đó là từ ngữ mô tả trạng thái, chuyển động bằng âm láy. Nếu bạn sử dụng từ tượng thanh, tượng hình trong tiếng Nhật thì hội thoại của bạn sẽ sôi nổi hơn. Bạn hãy thử nhé!

Fuwa-fuwa



Trông mềm mại và căng phồng

Iga-iga



Cảm giác bị kích thích như gai đâm. Thường được dùng để diễn tả cảm giác đau hoặc ngứa ở cổ

Hoku-hoku



Khoai hay hạt dẻ sau khi nướng hoặc hấp có cảm giác ấm và mềm

Byu-byu



Gió thổi ào ào

Nước Nhật mến yêu

Núi Phú Sĩ



Ngọn núi cao nhất ở Nhật Bản là núi Phú Sĩ (Fuji-san), với độ cao 3.776 mét. Tùy theo mùa, có thể nhìn thấy nhiều cảnh sắc khác nhau. Mùa leo núi lý tưởng được cho là từ cuối tháng 7 đến giữa tháng 8, sau khi mùa mưa kết thúc. Hình thức leo núi rất được ưa chuộng là nghỉ lại tại các trạm nghỉ trên đường đi và ngắm mặt trời mọc (gọi là “Goraikō”) từ đỉnh núi vào lúc bình minh. Núi Phú Sĩ đã ảnh hưởng sâu sắc đến cách nhìn thiên nhiên và văn hóa Nhật Bản, và được công nhận là Di sản Văn hóa Thế giới của UNESCO vào năm 2013.



Tin tức đa ngôn ngữ Inuyama: Biên tập/Phát hành: Hiệp hội giao lưu quốc tế Inuyama

Địa chỉ: Trung tâm giao lưu Inuyama, tòa nhà Floide. Matsumoto-cho 4-21, Inuyama-shi, Aichi-ken. Hòm thư 484-008

TEL: (0568) 48-1355 FAX : (0568) 48-1356 HP : <http://iiea.info> E-mail : iia@grace.ocn.ne.jp

Thành viên biên dịch viên tình nguyện:

Tiếng Anh: Kusakabe Kazuro, Yasumura Megumi, Uchimura Hidetomo, Hereward Tilton, Matsuo Harumi

Tiếng Tây Ban Nha: Tawara Carlos, Ruiz Bulnes Ricardo Arturo, Saeki Liliana

Tiếng Bồ Đào Nha: Yara Marcos, Akagi Kazunori, Akagi Mitsue, Yoshida Gisele, Ishikawa Chiaki

Tiếng Trung: Harita Misako, Tian Lu, Sun Jiao, Yang Liya, Ozawa Tsutomu

Tiếng Việt: Phạm Thị Như Hậu, Trần Văn Hà

Tiếng Tagalog: Higuchi Marita, Kawasaki Maria

※ Bản mềm ⇒

